

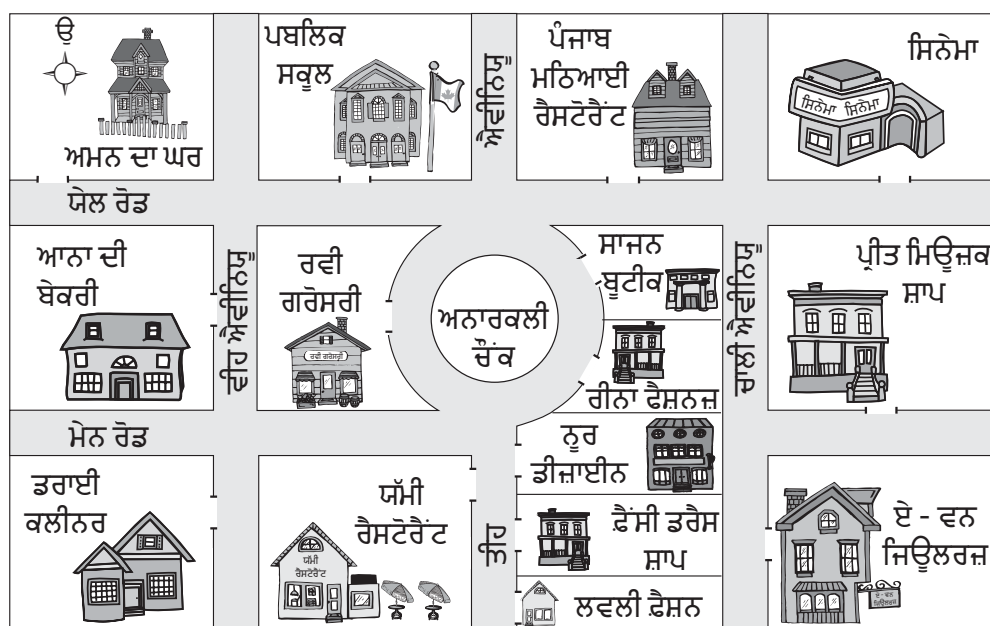
PART C: WRITING COMPONENT
SECTION 6: MAP DIRECTIONS

Value: 6 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: In the **Response Booklet**, use complete **Punjabi** sentences to respond to the topic given below. Use approximately 50 words. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

1. Aman is going to meet Deep for dinner at Yummy Restaurant. Then they are going to watch a movie together. Describe the route Aman will take, including at least three landmarks as he/she will pass them along the route. (6 marks)



OPEN ENDED—Marked Holistically

For Example:

- ਅਮਨ ਆਪਣੇ ਘਰ ਤੋਂ ਯੇਲ ਰੋਡ ਤੇ ਪੂਰਬ ਵੱਲ ਜਾਵੇਗਾ/ਜਾਵੇਗੀ ।
- ਉਹ ਵੀਹ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਮੁੜੇਗਾ/ਮੁੜੇਗੀ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਖੱਬੇ ਹੱਥ ਰਵੀ ਗਰੋਸਰੀ ਅਤੇ ਸੱਜੇ ਹੱਥ ਆਨਾ ਦੀ ਬੇਕਰੀ ਕੋਲੋਂ ਲੰਘੇਗਾ/ਲੰਘੇਗੀ ।
- ਮੇਨ ਰੋਡ ਤੇ ਪਹੁੰਚ ਕੇ ਉਹ ਖੱਬੇ ਮੁੜੇਗਾ/ਮੁੜੇਗੀ ਅਤੇ ਤੀਹ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਉਹ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਮੁੜ ਜਾਵੇਗਾ/ਜਾਵੇਗੀ ।
- ਅਮਨ ਅਤੇ ਦੀਪ ਯੱਮੀ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਵਿੱਚ ਡਿਨਰ ਕਰਕੇ ਤੀਹ ਐਵੀਨਿਯੂ ਤੇ ਉੱਤਰ ਵੱਲ ਤੁਰ ਪੈਣਗੇ/ਪੈਣਗੀਆਂ ।
- ਅਨਾਰਕਲੀ ਚੌਂਕ ਦੇ ਦੁਆਲੇ ਲੰਘ ਕੇ ਉਹ ਯੇਲ ਰੋਡ ਤੇ ਸੱਜੇ ਨੂੰ ਮੁੜਨਗੇ/ਮੁੜਨਗੀਆਂ ਅਤੇ ਅੱਗੇ ਜਾ ਕੇ ਖੱਬੇ ਹੱਥ ਸਿਨੇਮੇ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਮੂਵੀ ਦੇਖਣਗੇ/ਦੇਖਣਗੀਆਂ ।

SECTION 7: LETTER

Value: 12 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: In the **Response Booklet**, use complete **Punjabi** sentences to write a short letter on the topic given below. Use approximately 60 words. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

2. Write a letter to a successful individual requesting him/her to be a guest speaker at your graduation ceremony. (12 marks)

Note: Letter should include appropriate salutation and closing phrases.
Students must avoid identifying themselves, their schools, or school districts.

OPEN ENDED—Marked Holistically

For Example:

ਪ੍ਰੀਤ ਸੰਧੂ,
12345-67 ਸਟਰੀਟ,
ਸਰੀ, ਬੀ.ਸੀ.

ਰੂਪਾ ਸ਼ਰਮਾ,
ਨੋਟਰੀ ਪਬਲਿਕ,
12885-99 ਐਵੀਨਿਊ,
ਸਰੀ, ਬੀ.ਸੀ.

3 ਮਾਰਚ, 2008

ਮਾਣਯੋਗ ਮਿਸ ਸ਼ਰਮਾ,

ਮੇਰਾ ਨਾਂ ਪ੍ਰੀਤ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਕਮੇਟੀ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਹਾਂ। ਇਸ ਸਾਲ ਸਾਡੀ ਬਾਰਵੀਂ ਜਮਾਤ ਦੀ ਗਰੈਜੂਏਸ਼ਨ ਰਸਮ ਤੀਹ ਮਈ ਨੂੰ ਸਰੀ ਦੇ ਬੈਲ ਸੈਂਟਰ ਵਿੱਚ ਹੋ ਰਹੀ ਹੈ।

ਮੈਂ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਰਸਮ ਵਿੱਚ ਭਾਸ਼ਨ ਦੇ ਕੇ ਹਿੱਸਾ ਲਉ। ਤੁਸੀਂ ਆਪ ਇਸ ਸਕੂਲ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਰਹੇ ਹੋ ਅਤੇ ਹੁਣ ਆਪਣੇ ਵਿਉਪਾਰ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਫਲਤਾ ਹਾਸਲ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਭਾਸ਼ਨ ਸੁਣ ਕੇ ਸਭ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਫ਼ਾਇਦਾ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਹੌਸਲਾ ਵੀ ਮਿਲੇਗਾ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਮੈਨੂੰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਪਤੇ ਤੇ ਖੱਤ ਲਿਖ ਦੇਣਾ ਜਾਂ ਫ਼ੋਨ (604-555-1234) ਤੇ ਕਿਸੇ ਸਮੇਂ ਵੀ ਗੱਲ ਕਰ ਲੈਣਾ।

ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ੁਭਚਿੰਤਕ,
ਪ੍ਰੀਤ ਸੰਧੂ

SECTION 8: DIALOGUE COMPLETION

Value: 18 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: In the **Response Booklet**, use complete **Punjabi** sentences to complete the dialogue started below. Use approximately 100 words. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness. You are free to use as many or as few words as you need in each statement. Please note that you must write at least **two** statements for **ਰਮਨ** and **three** statements for **ਮੰਮੀ**.

3. ਰਮਨ : ਮੰਮੀ ਜੀ, ਮੇਰੇ ਯੂਰਪ ਦੇ ਸਫ਼ਰ ਦੀਆਂ ਫੋਟੋਆਂ ਆ ਗਈਆਂ ਹਨ । ਤੁਸੀਂ ਦੇਖੋਗੇ ?
ਮੰਮੀ : ਹਾਂ ਬੇਟੀ/ਬੇਟਾ, ਜ਼ਰੂਰ ਦੇਖਾਂਗੀ ਪਰ...

(18 marks)

Raman : Mom, the photographs of my trip to Europe have arrived.
Would you like to take a look?
Mom : Yes, dear, definitely, but...

OPEN ENDED—Marked Holistically

For Example:

... ਇਸ ਵੇਲੇ ਮੈਂ ਕਿਚਨ ਦੇ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਰੁੱਝੀ ਹੋਈ ਹਾਂ । ਅੱਜ ਦੁਪਹਿਰੇ ਤੇਰੇ ਚਾਚਾ ਜੀ ਖਾਣੇ ਲਈ ਆ ਰਹੇ ਹਨ ਇਸ ਲਈ ਖਾਣਾ ਤਿਆਰ ਕਰਨਾ ਹੈ । ਜਦੋਂ ਉਹ ਆ ਜਾਣਗੇ ਤਾਂ ਅਰਾਮ ਨਾਲ ਬੈਠ ਕੇ ਦੇਖਾਂਗੇ ।

ਰਮਨ : ਇਹ ਤਾਂ ਹੋਰ ਵੀ ਅੱਛਾ ਹੈ । ਅਸੀਂ ਚਾਚਾ ਜੀ ਨਾਲ ਬੈਠ ਕੇ ਇਕੱਠੇ ਦੇਖਾਂਗੇ । ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੈਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਨਹੀਂ ਦਿਖਾਉਣੀਆਂ ਪੈਣਗੀਆਂ ।

ਮੰਮੀ : ਇਹ ਵੀ ਠੀਕ ਹੈ । ਤੇਰੇ ਚਾਚਾ ਜੀ ਨੂੰ ਵੀ ਬਹੁਤ ਚਾਅ ਹੈ ਇਹ ਦੇਖਣ ਦਾ ਕਿ ਤੂੰ ਕਿੱਥੇ ਕਿੱਥੇ ਗਈ ਸੀ ਅਤੇ ਕੀ ਕੀ ਦੇਖਿਆ ਸੀ ।

ਰਮਨ : ਚਾਚਾ ਜੀ ਇਕੱਲੇ ਆ ਰਹੇ ਹਨ ਜਾਂ ਪਰਵਾਰ ਸਮੇਤ ? ਕੀ ਪਰਵੀਨ ਵੀ ਆਵੇਗੀ ?

ਮੰਮੀ : ਸਾਰੇ ਆ ਰਹੇ ਹਨ ।

ਰਮਨ : ਫਿਰ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਾ ਆਵੇਗਾ । ਮੈਂ ਉਸ ਨਾਲ ਸਫ਼ਰ ਬਾਰੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰਨੀਆਂ ਹਨ ।

ਮੰਮੀ : ਹਾਂ, ਅਗਲੇ ਸਾਲ ਉਸਨੇ ਵੀ ਸਕੂਲ ਨਾਲ ਇਸ ਸਫ਼ਰ ਤੇ ਜਾਣਾ ਹੈ । ਉਸਨੂੰ ਵਾਕਫ਼ੀ ਵੀ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਨਾਲੇ ਉਸਨੂੰ ਸਫ਼ਰ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵਾਸਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੀ ਮਿਲੇਗੀ ।

ਰਮਨ : ਮੈਨੂੰ ਪਹਿਲੇ ਪਤਾ ਹੁੰਦਾ ਤਾਂ ਮੈਂ ਸ਼ੋਪਿੰਗ ਅਤੇ ਪੈਕਿੰਗ ਕੁਝ ਹੋਰ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕਰਨੀ ਸੀ ।

ਮੰਮੀ : ਕੀ ਹੁਣ ਖਲੋਤੀ ਗੱਲੀਂ ਹੀ ਲਾਈ ਰਖੇਂਗੀ ਕਿ ਮੇਰੇ ਨਾਲ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਵੀ ਮਦਦ ਕਰਾਵੇਂਗੀ ?

ਰਮਨ : ਮਾਫ਼ ਕਰਨਾ ਮੰਮੀ ਜੀ, ਦੱਸੋ ਮੈਂ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ ?

PUNJABI 12

HOLISTIC SCORING GUIDE

Map Directions / Letter, Note or Postcard / Story or Dialogue Completion
(for 6, 12 and 18 mark writing tasks)

| | Message/Information | Language | Vocabulary/Idiom |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The 6 Response | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth is well organized and on topic completes the task | <ul style="list-style-type: none"> demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses has varied sentence structure which integrates transitional words to link thoughts may have errors which do not detract from meaning | <ul style="list-style-type: none"> has wide range of appropriate vocabulary/idioms which is predominantly correct |
| The 5 Response | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are well developed and flow clearly and logically is well organized and on topic completes the task | <ul style="list-style-type: none"> demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts has errors which do not interfere with the meaning | <ul style="list-style-type: none"> has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct |
| The 4 Response | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are adequately developed and generally clear is organized and on topic completes the task | <ul style="list-style-type: none"> has some understanding and control of appropriate verb tenses rarely goes beyond basic sentence structure has errors which weaken the meaning | <ul style="list-style-type: none"> rarely goes beyond high frequency vocabulary/idioms but is generally correct and may have occasional errors. |
| The 3 Response | <ul style="list-style-type: none"> has ideas that are often simplistic and lack development shows weak organization has difficulty in completing the task | <ul style="list-style-type: none"> has difficulty in controlling appropriate verb tenses demonstrates basic sentence structure has errors which interfere with the meaning | <ul style="list-style-type: none"> has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect |
| The 2 Response | <ul style="list-style-type: none"> has limited ideas and development shows minimal organization does not complete the task | <ul style="list-style-type: none"> has verb tenses which are predominantly incorrect has poor sentence structure has errors which impede meaning | <ul style="list-style-type: none"> has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect |
| The 1 Response | <ul style="list-style-type: none"> has very limited ideas and no sense of development shows no organization does not complete the task | <ul style="list-style-type: none"> has no control of verbs has non-functional sentence structure has errors which block meaning | <ul style="list-style-type: none"> has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented |
| The 0 Response | <ul style="list-style-type: none"> does not present enough message/information to be evaluated | | |
| NR | <ul style="list-style-type: none"> a blank paper with no response given | | |